

V Bruseli 18. októbra 2023
(OR. en)

Medziinštitucionálne spisy:
2023/0364(NLE)
2023/0594(NLE)

14380/23
ADD 1

AELE 32
EEE 28
N 83
ISL 42
FL 23
MI 871
SOC 696
EMPL 494

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	18. októbra 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 594 final
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene príloh V (Voľný pohyb pracovníkov) a VI (Sociálne zabezpečenie) a protokolu 31 (o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd) k Dohode o EHP(nariadenie o ELA)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 594 final.

Príloha: COM(2023) 594 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 18. 10. 2023
COM(2023) 594 final

ANNEX

PRÍLOHA

k návrhu

návrhu

ROZHODNUTIA RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene príloh V (Voľný pohyb pracovníkov) a VI (Sociálne zabezpečenie) a protokolu 31 (o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd) k Dohode o EHP

(nariadenie o ELA)

PRÍLOHA

NÁVRH ROZHODNUTIA SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. [...]

z [...],

ktorým sa menia prílohy V (Voľný pohyb pracovníkov) a VI (Sociálne zabezpečenie) a protokol 31 (o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“),
a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1149 z 20. júna 2019, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán práce a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 883/2004, (EÚ) č. 492/2011 a (EÚ) 2016/589 a ktorým sa zrušuje rozhodnutie (EÚ) 2016/344¹, by sa malo začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Nariadením (EÚ) 2019/1149 sa s účinnosťou od 1. augusta 2021 zrušuje rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/344², ktoré je začlenené do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (3) Prílohy V a VI a protokol 31 k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha V k Dohode o EHP sa mení takto:

1. V bode 2 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011] sa dopĺňa táto zarážka:
„– **32019 R 1149**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1149 z 20. júna 2019 (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 21).“
2. V bode 9 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/589] sa dopĺňa tento text:
„zmenené:
– **32019 R 1149**: nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1149 z 20. júna 2019 (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 21).“
3. Za bod 10n [vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1482] sa vkladá tento text:

¹ Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 21.

² Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2016, s. 12.

11. **32019 R 1149**: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1149 z 20. júna 2019, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán práce a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 883/2004, (EÚ) č. 492/2011 a (EÚ) 2016/589 a ktorým sa zrušuje rozhodnutie (EÚ) 2016/344 (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 21).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú v súlade s týmito úpravami:

- a) Pokiaľ ide o štáty EZVO, odkazy na právo Únie sa chápu ako odkazy na Dohodu o EHP.
- b) Bez ohľadu na ustanovenia protokolu 1 k tejto dohode a ak sa v tejto dohode nestanovuje inak, pod výrazom „členský štát/členské štáty“ a „vnútroštátne orgány“ sa okrem ich významu v nariadení rozumejú aj štáty EZVO, resp. ich príslušné vnútroštátne orgány.
- c) V článku 1 ods. 2 a článku 2 sa za slovo „Komisii“ vkladajú slová „a Dozornému úradu EZVO“.
- d) V článku 7 ods. 1 písm. e) a článku 13 ods. 13 sa za slovo „Komisiu“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozorný úrad EZVO“.
- e) V článku 9 ods. 9 sa za slovo „Komisii“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozornému úradu EZVO“ a v článku 10 ods. 3 prvom pododseku sa za slovo „Komisiu“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozorný úrad EZVO“.
- f) V článku 12 sa za odsek 3 vkladá tento odsek:
„3a. Štáty EZVO sa plne zúčastňujú na platforme a majú na nej rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty EÚ s výnimkou práva hlasovať.“
- g) V článku 13:
 - i) v odseku 1 sa za slová „Súdneho dvora“ vkladajú slová „a Dozorného úradu EZVO“.
 - ii) V odsekoch 3, 5 a 6 sa za slovo „Komisie“ vkladajú slová „Dozorného úradu EZVO, ak je zapojený jeden alebo viacero štátov EZVO“.
- h) V článku 16 ods. 2 sa za prvú vetu prvého pododseku vkladá veta „Európsky orgán práce môže prizvať zástupcov Dozorného úradu EZVO do pracovných skupín a expertných panelov ako pozorovateľov.“
- i) V článku 17 sa za odsek 1 vkladá tento odsek:
„1a. Štáty EZVO a Dozorný úrad EZVO sa plne zúčastňujú na činnostiach správnej rady a majú v nej rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty EÚ, resp. Komisia, s výnimkou práva hlasovať.“
- j) V článku 26 sa dopĺňa tento odsek:
„5. Štáty EZVO sa podieľajú na príspevku Únie uvedenom v odseku 3 písm. a). Na tento účel sa *mutatis mutandis* uplatňujú postupy stanovené v článku 82 ods. 1 písm. a) a v protokole 32 k Dohode o EHP.“
- k) V článku 30 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Odchylne od článku 12 ods. 2 písm. a) a článku 82 ods. 3 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie môže menovací orgán Európskeho orgánu práce zamestnať na základe zmluvy štátnych príslušníkov štátov EZVO požívajúcich všetky občianske práva.

Odchylne od článku 12 ods. 2 písm. e), článku 82 ods. 3 písm. e) a článku 85 ods. 3 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie Európsky orgán práce, pokiaľ ide o jeho zamestnancov, považuje jazyky uvedené v článku 129 ods. 1 Dohody o EHP za jazyky Únie uvedené v článku 55 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii.“

l) V článku 32 sa za odsek 1 vkladá tento odsek:

„1a. Štát EZVO môže za svojho národného styčného úradníka určiť národného styčného úradníka iného štátu EZVO alebo členského štátu EÚ.“

m) V článku 34 sa dopĺňa tento text:

„Štáty EZVO udelia Európskemu orgánu práce a jeho zamestnancom výsady a imunity zodpovedajúce tým, ktoré sú obsiahnuté v Protokole č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie.“

Článok 2

V prílohe VI k Dohode o EHP sa v bode 1 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004] dopĺňa táto zarážka:

„– **32019 R 1149:** nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1149 z 20. júna 2019 (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 21).“

Článok 3

Text článku 15 ods. 9 druhej zarážky protokolu 31 k Dohode o EHP [rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/344] sa vypúšťa.

Článok 4

Znenie nariadenia (EÚ) 2019/1149 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP³.*

Článok 6

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP v *Úradnom vestníku Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli [...]

³ * [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

Za Spoločný výbor EHP
predseda/predsedička
[\[...\]](#)

tajomníci
Spoločného výboru EHP
[\[...\]](#)

Spoločné vyhlásenie zmluvných strán

**k rozhodnutiu č. .../..., ktorým sa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)
2019/1149 začleňuje do dohody**

Zmluvné strany uznávajú, že začlenením tohto aktu nie je dotknuté priame uplatňovanie Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie na štátnych príslušníkov štátov EZVO na území všetkých členských štátov Európskej únie podľa článku 11 uvedeného protokolu.